

**Code der Ausschreibung****AOV/SUA-SF – 030/2018****Codice gara****AOV/SUA-SF - 030/2018****Erkennungscode CIG: 75689005DE****Codice CIG: 75689005DE****FÜR DIE LIEFERUNG UND MONTAGE
VON KRANKENHAUSBETTEN UND
NACHTTISCHEN FÜR DAS
KRANKENHAUS BOZEN****PER LA FORNITURA E IL MONTAGGIO
DI LETTI DI DEGENZA E COMODINI
PER L'OSPEDALE DI BOLZANO****Erläuterung Nr. 5**

Hiermit wird um Antwort auf folgende
Fragen gebeten:

Frage Nr. 4:

AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN:
ART. 3.5 Teilnahmevoraussetzungen
pag. 18 "Die oben unter Buchstabe d)
aufgelisteten Voraussetzungen
müssen von allen
Unterauftragnehmern entsprechend
ihrer Ausführungsquote besessen
werden"

Wir möchten nachfragen, ob diese
Voraussetzung auch im Falle von
einer Weitervergabe der Montage
oder nur im Falle einer Weitervergabe
eines Teiles der Lieferung vorhanden
sein muss.

Frage Nr. 5:

Es wird weiters nachgefragt, ob die
Angabe laut
Ausschreibungsbedingungen, Punkt
1.2.5 Weitervergabe „Der
Zuschlagsempfänger muss, damit die
Weitervergabe ermächtigt wird, ein
Subunternehmen nennen, welches
proportional im Verhältnis zum Anteil
seiner Durchführungsquote qualifiziert
ist“ so zu verstehen ist, dass der

Chiarimento n. 5

Si chiede con la presente risposta ai
seguenti quesiti:

Quesito n. 4:

DISCIPLINARE DI GARA

ART. 3.5 Requisiti di partecipazione
pag. 18 "i requisiti di cui alla lettera d)
sopra indicati dovranno essere
posseduti da tutti i subappaltatori in
base alla loro quota di esecuzione"

Si chiede se tale requisito deve
essere posseduto anche nel caso di
subappalto del montaggio o solo in
caso di subappalto di parte della
fornitura.

Quesito n. 5:

Si chiede inoltre se quanto indicato
nel disciplinare di gara al punto 1.2.5
Subappalto "L'aggiudicatario, per
vedersi autorizzato in fase di
esecuzione il subappalto, deve
indicare un subappaltatore qualificato
proporzionalmente alla quota di
esecuzione a lui destinata" è da
intendersi il possesso del requisito di
cui al quesito precedente.



Besitz der Voraussetzung laut vorhergehender Frage vorhanden sein muss.

Antwort Nr. 4:

1) Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass eventuelle Unterauftragnehmer die Voraussetzungen gemäß Art. 80, Absätze 1 und 5 und Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) des GvD 50/2016, so wie in den Ausschreibungsbedingungen Unterabsatz 3.5, Buchstabe a) und b) (Seite 17/18) vorgesehen, besitzen müssen; **der Besitz vonseiten der Unterauftragnehmer der Voraussetzungen (laut Art. 83, Buchstabe c) des GvD 50/2016, wie in den Ausschreibungsbedingungen auf Seite 17, Absatz 3.5, Buchstabe d) angegeben, wird hingegen nicht verlangt.**

Der Satzteil laut Absatz 3.5 auf Seite 18 der Ausschreibungsbedingungen, laut welchem „Die oben unter Buchstabe d) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Unterauftragnehmern entsprechend ihrer Ausführungsquote besessen werden“ ist aufgrund eines rein materiellen Fehlers angeführt worden und ist deshalb als nicht vorhanden zu betrachten.

Es wird auf jeden Fall darauf hingewiesen, dass die Lieferung selbst (oder Teile davon) nicht weitervergeben werden darf, sondern nur die Montage.

Antwort Nr. 5:

Demzufolge wird darauf aufmerksam gemacht, dass auch die Angabe des Absatzes 1.2.5 (Seite 6) „Der Zuschlagsempfänger muss, damit die Weitervergabe ermächtigt wird, ein

Risposta n. 4:

1) Si precisa che gli eventuali subappaltatori dovranno possedere i requisiti di cui all'art. 80 commi 1 e 5 e art. 83 comma 1 lett. a) del D.Lgs. 50/16, così come previsti nel disciplinare sub par. 3.5 lett. a) e b) (pag. 17/18); **non è invece richiesto il possesso in capo ai subappaltatori dei requisiti (di cui all'art. 83 lett. c) D.Lgs. 50/16) indicati nel disciplinare a pag. 17 par. 3.5 lett. d).**

L'inciso contenuto nel par. 3.5 a pag. 18 del disciplinare, secondo cui "I requisiti di cui alla lettera d) sopra indicati dovranno essere posseduti dai tutti i subappaltatori in base alla loro quota di esecuzione" è stato inserito per mero errore materiale e si deve pertanto intendere come non apposto.

Si precisa comunque che la fornitura di per sé (o parte di essa) non è subappaltabile, bensì soltanto il montaggio.

Risposta n. 5:

Di conseguenza si precisa che anche quanto previsto nel par. 1.2.5 (pag.6) "L'aggiudicatario, per vedersi autorizzato in fase di esecuzione il subappalto, deve indicare un subappaltatore qualificato proporzionalmente alla quota di esecuzione a lui destinata" è da intendersi: **"L'aggiudicatario, per vedersi autorizzato in fase di esecuzione il subappalto, deve indicare un subappaltatore qualificato ai sensi dell'art. 80 commi 1 e 5 e art. 83 comma 1 lett. a) del D.Lgs. 50/16"**.



Subunternehmen nennen, welches proportional im Verhältnis zum Anteil seiner Durchführungsquote qualifiziert ist“ folgendermaßen zu verstehen ist: **„Der Zuschlagsempfänger muss, damit die Weitervergabe ermächtigt wird, ein Subunternehmen nennen, welches im Sinne des Art. 80, Absatz 1 und 5, und Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) des GvD 50/2016 qualifiziert ist“.**
